

**Txhawm rau kom tau txais cov ntaub  
ntawv txhab ntxiv thiab/los sis daim foos  
ua ntawv thov:**

Thov hu rau Lub Nroog Madison Feem Hauj  
Lwm Tsim Kho Zej Zog (Community Develop-  
ment Division) ntawm (608) 266-6520; email  
[homeloans@cityofmadison.com](mailto:homeloans@cityofmadison.com); xa ntawv los  
sis fev rau daim foos hauv qab no; los sis mus  
ntawm tus vev xaib:

[www.cityofmadison.com/homeloans](http://www.cityofmadison.com/homeloans)

Kuv xav thov rau Lub Nroog Madison Lub  
Khoos Kas Qiv Nyiaj Pab Them Se Vaj Tsev Rau  
Cov Laus (Property Tax Assistance for Seniors  
Mortgage Loan Program).

Thov xa cov ntaub ntawv kev paub ntxiv rau  
kuv ntawm:

Lub Npe: \_\_\_\_\_

Chaw Nyob: \_\_\_\_\_

Lub Nroog: \_\_\_\_\_

Lub Xeev: \_\_\_\_\_ TUS ZIP: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Xa ntawv rau:

Nroog Madison

Feem Hauj Lwm Tsim Kho Zej Zog  
(Community Development Division)

P.O. Box 2627

Madison, WI 53701-2627

Los sis fev: (608) 261-9626



Nroog Madison  
**Feem Hauj Lwm Tsim Kho Zej Zog**  
**(Community Development Division)**  
215 Martin Luther King, Jr. Blvd., Ste. 300  
P.O. Box 2627  
Madison, WI 53701-2627



0623

CITY OF MADISON

**Lub Khoos  
Kas Qiv Nyiaj  
Pab Them Se  
Vaj Tsev Rau  
Cov Laus**

(PROPERTY TAX ASSISTANCE  
FOR SENIORS MORTGAGE  
LOAN PROGRAM)

**Lub khoos kas tawm qauv los  
pab txhawb rau cov tswv tsev  
uas yog neeg laus (65 xyoo rov  
sauv) uas muaj se vaj tsev.**

## Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Pab Them Se Vaj Tsev Rau Cov Laus (Property Tax Assistance for Seniors Mortgage Loan Program) yog dab tsi?

Lub Nroog lub khoos kas muaj kev them tus tswv tsev cov se khoom vaj tsev tag nrho los sis ib feem.

### Puas kim?

Tsis kim, piv tsis tau rau lwm cov khoos kas zoo thooj no. Lub Nroog Madison tau ua hauj lwm txhawm rau ceev cov nqi tsawg tshaj plaws. Cov nqi them muaj xws li:

- Tus nqi nyiaj paj them ib xyoo ib zaug saib raws li tus nqi kev qiv ntawm lub nroog ntxiv ib feem pua rau.
- Tsis muaj kev them nyiaj txhua hli.
- Tus nqi qiv nyiaj yuav tsev suav nrog qhov kev txheeb xyuas tus tswv tsev thiab tej ntaub ntawv ntawm lub tsev thiab lwm cov ntaub ntawv uas Dane Khauj Tim Qhov Chaw Sau Npe Khoom xav tau. Tus nqi no muaj thaj tsam li \$105 thiab tej zaum yuav raug txhab ntxiv rau qhov uas tau qiv.



## Lub vaj tsev uas tsim nyog yog dab tsi?

- Lub vaj tsev yuav tsum nyob rau ntawm Lub Nroog Madison.
- Lub vaj tsev yuav tsum yog lub uas muaj ib tsev neeg nyob, tsev ntau tshooj los sis ib nrab ntawm lub tsev muaj ob yig nyob.
- Lub vaj tse yuav tsum yog nyob rau hauv qhov chaw, thiab tau ua tus tswv los ntawm, tus(cov) neeg thov rau Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Pab Them Se Vaj Tsev Rau Cov Laus (Property Tax Assistance for Seniors Mortgage Loan Program).

## Cov tswv vaj tsev yuav tsum muaj dab tsi thiaj tsim nyob rau?

- Tsawg kawg yuav tsum yog ib tug twg ntawm tus tswv tsev muaj hnuv nyoog tsawg kawg 65 xyoos.
- Cov tswv tsev yuav tsum tau sib sau tag nrho tej nyiaj muaj tsawg tshaj li \$30,000 thiab suav tag nrho xws li: cov as khauj nyiaj siv, cov as khauj nyiaj khaws cia, kev tuav pov hwm txoj sia xam ua nyiaj ntsuab, nyiaj sib koom peev, nyiaj nqis peev, thiab cov nyiaj sib pab, nyiaj sib pab ua luam kiab khw thiab nyiaj uas ib hlis tau ib lwm (tsis yog cov as khauj nyiaj laus).
- Qhov nyiaj khwv tau los ua ntej them se ib xyoo ib zaug (los ntawm txhua chaw) ntawm txhua tus neeg hauv tsev neeg uas nyob lub tsev yuav tsum tsis tshaj li cov lus qhia txuas mus no:

Cov Tib Neeg Nyob Hauv Tsev Neeg	80% Ntawm Qib Feem Nrab
1	\$66,300
2	\$75,750
3	\$85,200
4	\$94,650
5	\$102,250

## Kuv muaj cai qiv ntau npaum li cas?

Tej zaum koj muaj cai qiv kom txaus them rau tag nrho los sis qee feem ntawm koj cov se qhov khoom vaj tsev ib xyoo ib zaug. Qhov nyiaj sib sau uas tau qiv hauv lub khoos kas no, ntxiv nrog rau cov nyiaj paj uas tau nce thiab lwm cov nyiaj qiv uas muaj kev ruaj ntseg los ntawm qhov khoom vaj tsev, tsis tuaj yeem tshaj li 70 feem pua ntawm tus nqi vaj tsev. Lub Nroog Tus Neeg Ntsuam Xyuas tus nqi yuav tsum raug siv rau lub hom phiaj no.

## Kuv cov se yuav them li cas?

Nyob ntawm lub sij hawm xaus koj qhov nyiaj qiv, koj yuav tsum tau kos npe Daim Ntawv Cim Tseg, Qhov Nyiaj Qiv Yuav Tsev thiab lwm cov ntaub ntawv tseem ceeb. Tus neeg muaj feem cuam tshuam rau koj lub vaj tsev yuav raug teev tseg rau Dane Khauj Tim Qhov Kev Teev Npe ntawm Daim Ntawv Muaj Cai Ua Tswv. Lub Nroog yuav ua daim tshev them nyiaj rau tug tswv tsev thiab Lub Nroog Madison los sis Dane Khauj Tim tib si. Ces koj yuav tau lav ris rau qhov kev them se nyob rau ntawm Tus Tuav Nyiaj Txiag Lub Chaw Hauj Lwm.

## Rov qab them nyiaj qiv tau li cas?

Nyiaj qiv raug tshem tawm thaum koj muag, tsis muaj tswv tswj los sis hloov lub npe. Qhov nyiaj qiv no tsis raug plua kom them ua ntej.